



A Fatima é do Iraque e está a contar à sua amiga sobre as dores de cabeça fortes que tem sentido ultimamente, e que por essa razão está a pensar em marcar uma consulta no médico amanhã.

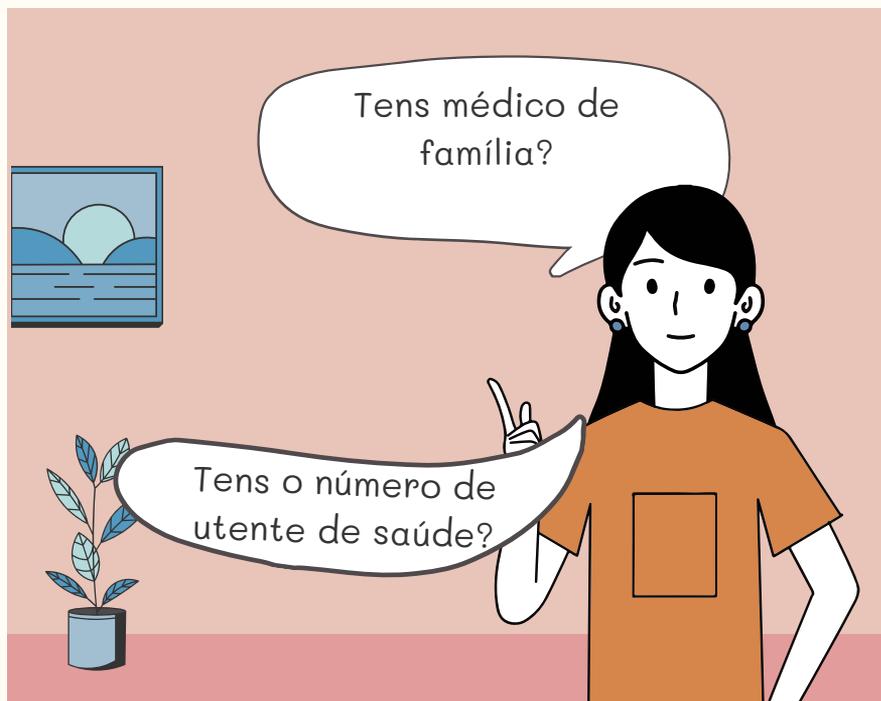
A amiga Simone salienta que em Portugal, esta precisa de ter um médico de família primeiro. Simone pergunta à amiga se está registada no Serviço Nacional de Saúde.

Na consulta médica, é pedido à Fátima para retirar o lenço para fazer uma ressonância magnética. Ela não se sente confortável porque é atendida por um enfermeiro do sexo masculino. A Simone sugere em perguntar ao médico se pode ser atendida por uma enfermeira do sexo feminino.





Tenho tido dores de cabeça terríveis ultimamente, estou a pensar em ir ao médico amanhã.



Tens médico de família?

Tens o número de utente de saúde?



Em Portugal, deves ter um médico de família no sistema de saúde público, para posteriormente seres encaminhado para um especialista. Além disso, precisas de ter um Número de Utente de Saúde.



Oh, obrigado. Eu tenho um número de utente, mas não estou registada no sistema público com um médico de família.



Eu posso-te ajudar a registrar. Está aqui o número de telefone do meu médico de família.

Obrigada! Vou ligar agora mesmo.

# NO CONSULTÓRIO

O que é uma ressonância magnética? É um procedimento doloroso?

Precisamos de fazer uma ressonância magnética para analisarmos melhor o problema. Para isso, tens de ir a um especialista. Vou-te encaminhar para um especialista.



# BEI DER ÄRZTIN:

Obrigada!

A ressonância magnética é uma ferramenta maravilhosa que permite ver o interior do corpo com uma clareza surpreendente. A melhor parte é que o faz sem radiação nociva.



# NO ESPECIALISTA



Por favor, retira o lenço de cabeça e acompanha-me para a sala do lado.



Simone, sinto-me desconfortável em remover o meu lenço à frente dos médicos do sexo masculino. Achas que posso ser examinada por uma enfermeira?



Podemos perguntar ao médico, tenho a certeza de que ele compreenderá.



Eu sou a Mónica, o médico enviou-me para te atender! Não tenhas medo, o exame dura apenas uns minutos.



Aqui estão os resultados, não parece ser nada de grave.

Certifica-te que bebes pelo menos 2litros de água por dia. Faz também uma monitorização das dores de cabeça diariamente.

Regressa daqui a duas semanas, talvez precisemos verificar os seus olhos também. Certificar-me-ei de que a Mónica estará aqui para te ajudar.

An illustration of a woman wearing a dark blue hijab and a light beige long-sleeved top, sitting on a hospital bed. She has her hand to her chin in a thoughtful pose. The room includes a white sink with a blue faucet and a blue bottle of hand sanitizer on the counter. A white cabinet is visible in the background, and a framed picture of a human head with a pink brain is on the wall to the right. A speech bubble originates from the woman, containing text in Portuguese.

Muito obrigado  
pela vossa  
compreensão e  
ajuda. Já me sinto  
muito melhor.

**Os exames médicos podem ser extenuantes em qualquer país.  
A comunicação é a chave!**

# Vocabulário relacionado com a saúde em Português

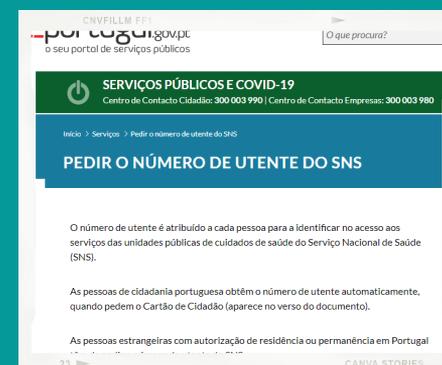


## Portal do Sistema Nacional de Saúde:

Não te esqueças de consultar o Portal do Sistema Nacional de Saúde para mais informações sobre consultas e boas práticas de cuidados médicos.



## Para mais informações sobre o Número de Utente de Saúde



Co-funded by the  
Erasmus+ Programme  
of the European Union



## **HEALTH WITHOUT BORDERS**



Para mais informações por favor visite: <https://healthwithoutborders.eu>

*O apoio da Comissão Europeia à produção desta publicação não constitui uma aprovação do seu conteúdo, que reflete apenas a opinião dos autores, e a Comissão não pode ser responsabilizada por qualquer utilização que possa ser feita das informações nela contidas.*